

15. Клокар Н. І. Психолого-педагогічна підготовка вчителя до інноваційної діяльності : автореф. дис. ... канд. пед. наук : 13.00.04 – “Професійна педагогіка” / Н. І. Клокар. – К., 1997. – 20 с.
16. Конох М. С. Формування нової філософії освіти в Україні. Соціально-філософський аналіз : монографія / М. С. Конох – К. : Вища школа, 2001. – 223 с.
17. Краевский В. В. Предметное и общепредметное в образовательных стандартах / В. В. Краевский, А. В. Хуторской // Педагогика. – 2003. – № 2. – С. 3–10.
18. Краевский В. В. Сколько у нас педагогик? / В. В. Краевский // Педагогика. – 1997. – № 4. – С. 113–118.
19. Лутай В. Філософія сучасної освіти : навч. посіб. / В. Лутай. – К. : Центр “Магістр – S”, 1996. – 256 с.
20. Мищенко А. И. Введение в педагогическую профессию : [учеб.пособ.] / А. И. Мищенко. – Новороссийск, 1996. – 76 с.
21. Освіта України : нормативно-правові документи: До II Всеукр. з'їзду працівників освіти : зб. / гол. ред. кол. В. Г. Кременя. – К. : Мінімум, 2001. – 224 с.
22. Хомич Л. О. Професійно-педагогічна підготовка вчителя початкових класів / Л. О. Хомич. – К. : Магістр, 1998. – 201 с.

**Прокофьев Е. Г. *Общепедагогическая подготовка учителя в процессе модернизации системы образования: стратегия трансформации системы образования.***

*В статье рассматриваются ориентиры и принципы совершенствования содержания профессиональной общепедагогической подготовки учителя по интеграции в Европейское образовательное пространство. Указаны основные тенденции в сфере образования Украины. Анализируются критерии выбора возможных вариантов общей стратегии трансформации системы образования. Определена сущность педагогики как учебного предмета в содержании общепедагогической подготовки будущих учителей. В статье сделан анализ соотношения модели учителя и модели подготовки учителя в современной системе образования.*

**Ключевые слова:** *общепедагогическая подготовка, учитель, будущий учитель, Европейское образовательное пространство, модернизация, система образования.*

**Prokofiev Ye. G. *General and pedagogical training teachers in the process of modernization the system: a strategy of transformation of the education system.***

*The article considers reference points and principles of general improvement of content of professional preparation of teacher for integration into the European educational space. Mentioned basic tendencies in the education sector Ukraine. Are analyzed the selection criteria possible variants of overall strategy of transformation of the education system. Determines the essence of pedagogics as a school subject in the content of general and pedagogical training of future teachers. The article is an analysis of teacher the ratio of models and models of training teachers in modern education.*

**Keywords:** *general and pedagogical training, teacher, future teacher, the European educational space, modernization, education system.*

УДК 37.091.212 – 054.6

**Рощупкина Е. А.**  
**Запорожский государственный медицинский университет**  
**(г. Запорожье, Украина)**

**ОСОБЕННОСТИ РАБОТЫ СО СЛАБОУСПЕВАЮЩИМИ ИНОСТРАННЫМИ  
СТУДЕНТАМИ НА ЯЗЫКОВОЙ КАФЕДРЕ НЕЯЗЫКОВОГО ВУЗА**

*Повышение уровня академической успеваемости иностранных студентов является одной из приоритетных задач начального этапа обучения в вузе. В статье описываются особенности работы со студентами-иностранцами с низкой успеваемостью на языковой кафедре подготовительного факультета. Выявлены причины низкой успеваемости иностранных студентов, предложены пути решения данной проблемы.*

**Ключевые слова:** иностранные студенты, низкая академическая успеваемость, языковая кафедра, подготовительный факультет.

В последнее время многими преподавателями-практиками отмечается снижение уровня академической успеваемости иностранных студентов, обучающихся в вузах Украины. Особенно остро данная проблема ощущается на подготовительном факультете, который является начальной ступенью их профессионального образования. Его цель состоит в подготовке иностранных учащихся к дальнейшему обучению в украинских высших учебных заведениях, к осуществлению учебно-познавательной деятельности средствами неродного языка в неродной языковой и образовательной среде. Не усвоив или плохо усвоив программу подготовительного факультета, особенно программу по русскому / украинскому языку – языку приобретения будущей специальности, студент-иностранец не сможет полноценно участвовать в учебном процессе I курса наравне с отечественными студентами, а значит, не сможет овладеть необходимыми знаниями, умениями и навыками в объеме, предусмотренном программой вуза. В связи с этим одной из первоочередных задач подготовительного факультета и, прежде всего кафедры языковой подготовки, является систематическая работа со слабоуспевающими иностранными студентами с целью повышения уровня их успеваемости.

Вопросы обучения слабоуспевающих учащихся широко рассматривались в педагогике общеобразовательной и высшей школы (Ю. К. Бабанский, А. М. Гельмонт, С. Забрамная, Н. П. Локалова, О. Л. Музыка, Л. А. Регуш и др.). Однако специфика работы с иностранными студентами с низким уровнем успеваемости изучена недостаточно, тогда как данная проблема является актуальной и требует дальнейших исследований.

Целью статьи является описание особенностей работы со слабоуспевающими студентами-иностранцами на языковой кафедре подготовительного факультета.

Чтобы найти средство для преодоления низкой успеваемости, необходимо выявить причины, порождающие ее. По нашему мнению, для иностранных учащихся подготовительного факультета таковыми являются:

- низкая учебная мотивация;
- недостаточная готовность к выполнению новых форм учебной деятельности;
- низкий уровень общеобразовательной подготовки студентов;
- сложный адаптационный период;
- пропуски занятий по неуважительной причине;
- недостатки в формировании отдельных психических процессов;
- индивидуально-личностные особенности.

Несформированность у студента положительной мотивации к учебной деятельности может стать ведущей причиной низкой успеваемости. К сожалению, у многих иностранных студентов наблюдается слабая мотивация. Связана она преимущественно с несамостоятельным и несознательным выбором будущей профессии. Выбор специальности главным образом продиктован решением родителей, советом друзей и т.д. Студенты с трудом могут объяснить свое решение учиться в университете данного профиля, ограничиваясь общими фразами.

Недостаточная готовность студентов к эффективному осуществлению учебной деятельности в новых условиях также приводит к низкой успеваемости. Практика языковой подготовки иностранных студентов показывает, что многие из них не готовы стать субъектами учебного процесса, что, в свою очередь, не позволяет им быстро и активно в него включиться. Студенты не умеют самостоятельно организовывать свою познавательную деятельность, определять учебные задачи и рациональные приемы их выполнения, контролировать и оценивать свою работу.

Очевидно, что качество обучения иностранцев в вузах Украины в значительной степени определяется уровнем полученного ими образования на родине. Успешность

усвоения необходимого объема знаний на неродном языке, длительность периода адаптации к новым условиям во многом зависят от того, с каким уровнем базовых знаний и приобретенных учебных навыков и умений приезжают иностранные абитуриенты в украинские вузы. Опыт работы, документы об образовании свидетельствуют о низком уровне подготовки студентов-инофонов даже по профильным предметам, что в дальнейшем сказывается на их успеваемости.

Приезжая на обучение в Украину, студенты-иностранцы испытывают трудности, связанные с социальной, физиологической, языковой, культурологической адаптацией. Для многих студентов этот сложный адаптационный период затягивается, им трудно перестроится и привыкнуть к реалиям новой жизни. У них обостряются противоречия между ожиданием и действительностью, между стремлениями и фактическими возможностями, между сформированными учебными умениями и требованиями, предъявляемыми к ним в вузе, между привычным кругом общения и новым социальным окружением (группа, семья, друзья), между сложившимся укладом жизни и новыми бытовыми условиями и т.д. Таким студентам не удается быстро преодолеть подобные противоречия, что негативно отражается на их успеваемости.

Не последнюю роль в успеваемости студентов играют и пропуски занятий без уважительной причины. Самостоятельно, без помощи преподавателя иностранным учащимся, пропустившим значительное количество занятий, чаще всего не удается качественно усвоить учебный материал, что ведет к значительным пробелам в знаниях и, безусловно, к низкой успеваемости.

Причиной низкой академической успеваемости иностранных студентов являются: слабая сформированность их мыслительных операций, преобладание механического типа запоминания над смысловым, слабая память, низкая концентрация внимания и др. Студенты не умеют выделять основное, существенное, дифференцировать главное и второстепенное, сравнивать, устанавливать аналогии т.п. Также на уровень успеваемости влияют и индивидуально-личностные особенности студентов, такие, как темперамент, уровень адекватной самооценки (как завышенной, так и заниженной), конфликтность, неумение строить конструктивные межличностные отношения, уход от решения проблем, инертность в новых учебных ситуациях, низкая работоспособность, отсутствие усидчивости, ответственности и т.д.

Перечисленные причины, каждая по отдельности или все в комплексе, негативно влияют на учебную успеваемость студентов, а значит, ведут к снижению качества образования.

Специфика обучения иностранных студентов на языковой кафедре подготовительного факультета состоит в том, что русский / украинский язык является для них не просто учебным предметом, он – средство повседневного общения и инструмент получения специальности. Поэтому для данного контингента студентов особенно актуальна проблема академической успеваемости. Пробелы в знаниях, вызванные пропусками занятий, низким уровнем подготовки, нерегулярностью выполнения домашнего задания, личными проблемами и другими вышеперечисленными причинами, приводят к тому, что студенты не усваивают учебную программу, а отсюда не могут адекватно реагировать на реплику, участвовать в общении, воспринимать текст на слух, понимать прочитанный текст, отвечать на вопросы, не владеют базовой лексикой и грамматикой, постоянно переходят на родной язык или язык-посредник и т.д.). В результате иностранцы не способны общаться на изучаемом языке ни на бытовые, ни на учебно-профессиональные темы. А это означает неготовность к дальнейшему обучению в вузе.

Для решения проблемы низкой успеваемости необходимо создать комплекс учебно-воспитательных мероприятий, систему специально организованных занятий по формированию познавательных процессов, определенных учебных навыков. Главное в

работе с такими студентами – учить учиться.

Необходимо постоянно повышать как внешнюю, так и, особенно, внутреннюю мотивацию у иностранных студентов. Преподаватель должен подобрать “ключик” к каждому студенту, проводить беседы (привлекая к участию старшекурсников) о требованиях к знаниям, умениям и навыкам, предъявляемым к студентам I курса. Несоответствие фактического уровня усвоения знаний и умений требованиям содержания учебных программ уже само по себе может послужить студентам мотивацией к обучению. Учащийся должен осознать, что успех дальнейшей профессиональной подготовки в вузе зависит от результатов его обучения на подготовительном факультете; понять, что невозможно стать высококвалифицированным специалистом без знания языка, выступающего средством приобретения будущей специальности.

Важно сформировать у студентов высокий уровень осознания выбранной профессии, умение находить пути более успешного овладения ею, а также желание достичь успехов по учебному предмету с целью повышения личного авторитета в группе.

Организовать работу в целях улучшения успеваемости “слабых” студентов – это значит подобрать такие виды и формы заданий, которые повышают активность учащихся в процессе восприятия и осмысления нового материала, оказывают оперативную помощь в процессе первичного закрепления материала, обучают приемам рациональной умственной деятельности, способствуют систематизации знаний.

В ходе аудиторного занятия для активизации слабоуспевающих студентов, повышения мотивации к изучению русского / украинского языка важно создавать доброжелательный микроклимат в группе, постоянно поддерживать интерес студентов к изучаемому материалу, создавать проблемные ситуации, организовывать сотрудничество студентов на уроке: использовать работу в минигруппах или в парах (“сильный” и “слабый” студенты). Целесообразно использовать ролевые игры, игры-соревнования (например, “Кто больше назовет слов”), речевые зарядки и т.д. При работе со слабоуспевающими иностранными студентами рационально предлагать индивидуальные задания с постепенным повышением уровня сложности: от упражнений воспроизводящего типа до творческих заданий. Это могут быть тренировочные, подстановочные упражнения с наличием образца выполнения (вначале подробного, затем сокращенного, наконец, – без образца); задания с сопутствующими указаниями, разъяснениями, инструкциями, со вспомогательными вопросами. Все упражнения должны выполняться с обязательным контролем, взаимоконтролем и самоконтролем. Оценивать, комментировать и исправлять ошибки должны сами учащиеся (преподаватель лишь направляет их). Развитию высокого уровня самостоятельности студентов способствуют задания эвристического и творческого характера (например, подготовка и презентация лексической темы на изучаемом языке: “Моя будущая профессия”, “Моя родина”, “Мой родной город”, “Что такое счастье?” и т.п.).

Не следует предлагать для усвоения в ограниченный промежуток времени новый сложный материал, нужно разбить его на отдельные информационные части, вводя их постепенно, по мере усвоения.

Сформировать у “слабых” студентов уверенность в своих силах, повысить самооценку можно путем правильной тактики опросов и поощрений. В процессе опроса, составления диалога или другого вида работы рекомендуем сначала опрашивать “сильных” студентов. При этом слабоуспевающий студент, которому необходимо больше времени на обдумывание и подготовку, прежде, чем самому произнести изучаемые речевые образцы, слышит их несколько раз. Это помогает ему лучше запомнить изучаемый материал и правильно ответить на поставленный вопрос. Продуктивно снижать темп опроса, задавать наводящие вопросы, помогающие последовательно излагать материал; разрешить студентам пользоваться подготовленным планом ответа.

Особенно важным для студентов с низким уровнем успеваемости является фактор успеха. Необходимо ободрять, хвалить учащегося даже за самые незначительные достижения, чаще обращать внимание группы на его положительные результаты, чтобы он чувствовал свое движение вперед. Поощрять можно не только (и не столько) оценкой, но и замечаниями типа “отлично”, “молодец”, “умница”, “ты сегодня хорошо поработал” и т.д. Нужно обсуждать его достижения и ошибки, постоянно интересоваться отношением студента к процессу и результату своей деятельности, таким образом поддерживая его уверенность в собственных силах, вырабатывая позитивную самооценку.

Во внеаудиторное время для ликвидации пробелов в знаниях обязательным и обоснованным является проведение индивидуальных и групповых консультаций, оказание помощи при выполнении домашнего задания, вовлечение слабоуспевающих студентов в работу предметных кружков, различных конкурсов, творческих заданий. При организации самостоятельной работы необходим дифференцированный подход к каждому студенту: подбор посильных индивидуальных заданий, проведение подробного инструктажа о порядке выполнения упражнений, о возможных трудностях. В качестве средств обучения эффективно использовать алгоритмы, дополнительные инструкции, памятки, схемы, таблицы, образцы, опоры, справочные материалы, а также компьютерные технологии, Интернет-ресурсы. Данные средства обучают студентов самостоятельной работе, создают возможности для индивидуализации их обучения. В воспитательных целях уместно привлекать к работе со “слабыми” студентами “сильных”, хорошо успевающих студентов.

Итак, путями решения проблемы низкой успеваемости иностранных студентов являются:

- повышение мотивации к получению знаний;
- развитие у обучаемых саморегуляции и навыков самоуправления (самопланирование, самопрограммирование, самоуправление, самоисполнение, самоконтроль, самооценка, самокоррекция);
- формирование готовности студентов к самостоятельной деятельности;
- разнообразие видов индивидуальной работы и постепенность их введения по степени сложности;
- преобладание заданий эвристического и творческого характера;
- система регулярного контроля и самоконтроля за учебным процессом (поурочный, цикловой, итоговый (модульный) контроль, ежемесячные аттестации);
- комментирование и регулярный анализ преподавателем и самими студентами текущих оценок;
- систематичность организации самостоятельной работы;
- консультативная помощь, дополнительные занятия;
- учет индивидуальных особенностей студентов (интеллектуальных, психологических и др.);
- наличие и доступность учебно-методического и справочного материала, компьютерных обучающих программ;
- индивидуальная воспитательная работа (беседы с преподавателем, работа деканата, ежедневный контроль посещения занятий, собрания, докладные, объяснительные записки);
- привлечение актива группы (“сильных” студентов) к работе по повышению ответственности слабоуспевающих студентов за обучение.

Таким образом, реализация вышеизложенного позволяет добиться у слабоуспевающих студентов осознания необходимости и важности изучения языка, более активной работы как в аудиторное, так и внеаудиторное время, высокой заинтересованности в обучении, уверенности в себе и, как следствие, повышения академической успеваемости.

**Используемая литература:**

1. *Бабанский Ю. К.* Оптимизация процесса обучения: (Аспект предупреждения неуспеваемости школьников): пособие / Ю. К. Бабанский. – Ростов н/Д: Ростовский н/Д государственный педагогический институт, 1972. – 347 с.
2. *Гельмонт А. М.* Мотивация учебной деятельности студентов и академическая успеваемость в вузе / А. М. Гельмонт // Вопросы методики преподавания в вузе. – 2003. – Вып. 5. – С. 8-20.
3. *Забрамная С.* Неуспеваемость как она есть / С. Забрамная, Ю. Костенкова // Школьный психолог. – 2004. – № 45. – С. 27-30.
4. *Локалова Н. П.* Школьная неуспеваемость: причины, психокоррекция, психопрофилактика: [трудности в обучении, психодиагностика, преодоление]: учебное пособие-хрестоматия для студентов психолого-педагогических специальностей / Н. П. Локалова. – Москва: Питер, 2009. – 365 с.
5. *Музыка О. Л.* Організаційно-педагогічні та психологічні засади ціннісної підтримки студентів з низьким рівнем академічної успішності / О. Л. Музыка, К. П. Гавриловська, І. М. Тичина, Т. М. Майстренко, А. Л. Весельська, Ю. О. Оснадчук // Вісник Житомирського державного університету. – 2013. – Вип. 67 (Педагогічні науки). – С. 58-64.
6. *Револь О.* Ничего страшного: неуспеваемость излечима! / Оливье Револь; пер. с фр. Е. Брагинской. – М.: Ломоносов, 2009. – 344 с.
7. *Регуш Л. А.* Учитесь учиться! О проблеме школьной неуспеваемости / Л. А. Регуш // Психологическая газета. – 1999. – № 9. – С. 8.

***Рошчупкина О. А. Особенности работы с иностранными студентами с низкой успешностью на мовній кафедрі немовного ВНЗ.***

*Підвищення рівня академічної успішності іноземних студентів є одним з пріоритетних завдань початкового етапу навчання у ВНЗ. У статті описуються особливості роботи із студентами-іноземцями з низькою успішністю на мовній кафедрі підготовчого факультету. Виявлено причини низької успішності іноземних студентів, запропоновано шляхи розв'язання цієї проблеми.*

**Ключові слова:** іноземні студенти, низька академічна успішність, мовна кафедра, підготовчий факультет.

***Roshchupkina O. A. Features of work with foreign students with low academic performance on linguistic chair of the non-linguistic University.***

*Increase of the level of academic performance of foreign students is one of the priority problems of the first stage of teaching in higher education institution. The article describes the features of work with students-foreigners with low performance on the language chair of the preparatory faculty. The causes of low academic performance of foreign students are identified, solutions of this problem are proposed.*

**Keywords:** foreign students, low academic performance, language chair, preparatory faculty.

УДК 37.013.2

**Семеряк І. З.**

**Львівський національний університет імені Івана Франка  
(м. Львів, Україна)**

**ОСОБЛИВОСТІ ЗМІСТУ НАВЧАННЯ, СПРЯМОВАНОГО  
НА ФОРМУВАННЯ СТРАТЕГІЙ ІНШОМОВНОГО ПРОФЕСІЙНО-  
ОРІЄНТОВАНОГО СПІЛКУВАННЯ МАЙБУТНІХ ПРОГРАМІСТІВ**

*Статтю присвячено актуальній проблемі формування змісту навчання майбутніх програмістів іноземної мови професійного спілкування з урахуванням необхідності розвитку у них стратегій іноземномовного професійно-орієнтованого спілкування. Здійснено аналіз стратегій*